

# हरिजनसेवक

दो आना

(स्थापक : महात्मा गांधी)

सम्पादक - किशोरलाल मशरूवाला

भाग १२

अंक ४३

मुद्रक और प्रकाशक  
जीवणजी दाह्याभाजी देसाजी  
नवजीवन मुद्रणालय, कालुपुर, अहमदाबाद

अहमदाबाद, रविवार, ता० २६ दिसम्बर, १९४८

वार्षिक मूल्य देशमें ₹० ६  
विदेशमें ₹० ८; शि० १४; डॉलर ३

## मानव-सेवक

[ बम्बयीके 'भारत ज्योति' में कविवर श्री रवीन्द्रनाथ ठाकुरके नीचे दिये हुअे बंगाली गीतका अंग्रेजी अनुवाद कुछ महीने पहले छपा था। अेक भाषीने वह मुझे भेज दिया था। पूज्य बापूजीके विषयमें म्मानो वह अेक तरहकी आगाही थी। मैंने अुस गीतके बारेमें 'विश्वभारती' (शान्तिनिकेतन) के संपादकसे पूछताळ की और मूल गीत हासिल करना चाहा। अुन्होंने बताया कि गुप्तदेवने यह गीत सन १९३९ के नाताल (बड़े दिन) की प्रार्थनाके लिअे खास रचा था और "मुझे याद है कि जब हमारे विद्यार्थियोंने अुसे गाया, तब चाली (दीनबन्धु) अेन्डूजका दिल, जिनकी शायद वह आखिरी बड़े दिनकी अिमामत (प्रार्थनाकी नेतागिरी) थी, कैसा भर आया था। अिस गीतका अंग्रेजी अनुवाद (तरजुमा) श्री अमिय चक्रवर्तीने किया था। और वह जनवरी १९४० के 'माडर्न रिव्यू' में छपा था। ]

— कि० मशरूवाला ]

अेक दिन यारा मेरे छिल तारे गिये  
राजार दोहाअी दिये,  
अे युगे ताराअी जन्म निये छे आजि  
मन्दिरे तारा अे से छे भक्त साजि ।

घातक सैन्ये डाकि,  
"मारो मारो" अुठे हाँकि,  
गर्जन मेशे स्तव मंत्रेर स्वर ।  
मानवपुत्र गभीर व्यथाय  
कहेन "हे अीश्वर !

अे पानपात्र निदाहण विषे भरा  
दुरे फेले दाओ  
दुरे फेले दाओ त्वरा ॥ "

अेक दिन जिन्होंने मारा था,  
अपने राजाकी दुहाअी देते हुअे ।  
अिस युगमें वे फिरसे जन्म ले कर आज  
अुसके मंदिरमें जाते हैं भक्तोंके वेशमें ॥

(और साथ ही)  
अपने सैन्यको जमा कर  
"मारो मारो" बिल्ला कर  
गर्जनमें मिलाते हैं स्तवन मंत्रोंके स्वर ।

मानवपुत्र गभीर व्यथासे  
कहता है "हे अीश्वर !  
यह पानपात्र (प्याला) दाहण विषसे भरा ।  
दूर फेक दो,  
दूर फेक दो सत्वर ॥ "

रवीन्द्रनाथ ठाकुर

## हिन्दुस्तानकी राजभाषा - सफाअी

'हरिजन' में हालमें मेरे जो लेख छपे हैं, अुनसे खड़े होनेवाले दो मुद्दोंको साफ करनेके लिअे श्री किशोरलाल मशरूवालाने मुझसे कहा है ।

### १. हाअीकोर्ट, युनिवर्सिटी वगैराकी भाषा

पहले मुद्देके बारेमें वे लिखते हैं:

"हाअीकोर्टोंकी भाषा और युनिवर्सिटीयोंकी शिक्षाके माध्यमके सवाल पर क्या मेरा यह समझना ठीक है कि आपकी यह राय है कि दोनों मामलोंमें वह हिन्दुस्तानकी सर्व सामान्य (आम) भाषा होनी चाहिये, न कि प्रान्तकी भाषा?" ज्यादा विचार करनेसे संभव है मेरी रायमें आगे कोअी फेरबदल हो, लेकिन मेरा आजका मत अिस बारेमें यह है:

१. "जिन फैसलोंके खिलाफ सुप्रीम कोर्टके सामने अपील की जाती है या जो कानूनी रिपोर्टोंमें लेने लायक होते हैं, अुनकी तादाद आम तौर पर बहुत कम होती है। पहले मामलेमें जहरी कागजोंका — अिनमें हाअीकोर्टके फैसले भी शामिल हैं — हिन्दुस्तानकी सर्वसामान्य भाषामें अनुवाद कराना बहुत मुश्किल नहीं है। वैसे भी छोटी अदालतोंके बहुतसे मूल दस्तावेजों और कार्यवाहियोंके कागजोंका आजकी तरह अनुवाद (तरजुमा) कराना ही होगा। देशकी आम भाषामें अनुवाद करना अंग्रेजीमें अनुवाद करनेसे कहीं ज्यादा सरल है।

"कानूनकी रिपोर्टोंके बारेमें मुझे लगता है कि जो फैसले अुनमें छपने लायक हों, अुनका आम भाषामें ठीक ठीक और सही अनुवाद करानेका अिन्तजाम किया जा सकता है, बशर्ते अुनका अनुवाद न हो चुका हो। रोजाना जो फैसले दिये जायेंगे, अुनमेंसे अैसे फैसलोंकी तादाद बहुत कम होगी। अनुवादकी गलतियोंसे बचनेके लिअे या तो साथमें अदालतोंके मूल फैसले भी दिये जा सकते हैं, या दोहरी रिपोर्ट दी जा सकती है — अेक प्रान्तकी भाषामें और दूसरी देशकी आम भाषामें।

२. "लेकिन अिसका यह मतलब नहीं कि हाअीकोर्टोंमें सिर्फ प्रान्तकी भाषा ही चले। हाअीकोर्ट और युनिवर्सिटी दोनोंमें देशकी आम भाषा और प्रान्तोंकी भाषायें अेक सी चलनी चाहियें। युनिवर्सिटीयोंके जो प्रोफेसर और विद्यार्थी और अदालतोंके जो वकील और जज प्रान्तकी भाषा बोलें, अुन सबको अुस भाषाका अिस्तेमाल करने देना चाहिये। लेकिन जो लोग दूसरे प्रान्तोंसे आनेवाले हों, अुन्हें देशकी आम भाषामें अपने विचार जाहिर करनेकी आजादी होनी चाहिये, हालाँकि अुनसे प्रान्तकी भाषा समझनेकी आशा रखी जायगी। चूँकि प्रान्तके विद्यार्थियों और दूसरे लोगोंसे आम भाषाकी अच्छी और ठोस जानकारी रखनेकी आशा की जायगी (वेशक, आज अुन्हें अंग्रेजीकी जितनी जानकारी है, अुससे कहीं बढ़कर), अिसलिअे अुन्हें

आम भाषा समझनेमें कठिनायी नहीं होगी। जिससे युनिवर्सिटियों और कानूनी अदालतोंको दूसरे प्रान्तोंके होशियार और काबिल लोगोंसे फायदा अठानेका मौका मिलेगा। सारे हिन्दुस्तानसे सम्बन्ध रखनेवाले विशालयों और युनिवर्सिटियोंको, फिर वे किसी भी प्रान्तमें हों, बेशक देशकी आम भाषा काममें लेनी चाहिये। समय ही जिस बातका फैसला करेगा कि सर्वसामान्य भाषा और प्रान्तोंकी भाषायें बराबरीसे साथ साथ आगे बढ़ती हैं या कुछ हिस्सोंमें आम भाषा प्रान्तकी भाषाओंसे आगे हो जाती है और दूसरे हिस्सोंमें जिसके झुलटी बात होती है। किसी भी हालतमें देशकी आम भाषाकी तरफ लानेवाली नहीं दिखायी जायगी।

३. "जिससे कानून बनानेका सवाल भी हल हो जाना चाहिये। अगर सारे हिन्दी संघमें सब कानून मूल रूपमें देशकी आम भाषामें ही पास हों, तो भी आम लोगोंकी जानकारीके लिये स्थानीय या मुकामी भाषाओंमें अनुका अनुवाद करना जरूरी होगा। युनिवर्सिटिके विद्यार्थियों, वकीलों और दूसरोंसे सर्व सामान्य भाषा पर अच्छा अधिकार रखनेकी शुम्मीद की जा सकती है, लेकिन धारासभाके कानून बनानेवाले सब मेम्बरोंसे यही शुम्मीद नहीं की जा सकती। उनके सुमीतेका यह तकाजा है कि प्रान्तोंकी धारासभाओंमें प्रान्तीय भाषाओंमें ही कानून बनाये जायें। लेकिन हर प्रान्त या सूबेको अपने कानूनोंका अनुवाद आम भाषामें भी छापना चाहिये; और अकेसे ज्यादा भाषा बोलनेवाले प्रान्तोंके लिये या जो धारासभाके मेम्बर प्रान्तकी भाषाके बढे देशकी आम भाषामें बोलना पसन्द करें, उनके लिये ऐसा करनेमें कोअी रुकावट नहीं होनी चाहिये।

"हर हालतमें अनुवाद तो करने ही होंगे। उनसे बचा नहीं जा सकता। या तो जनताकी जानकारीके लिये या प्रान्तके बाहरके कामकाजके लिये अनुवाद तो करने ही होंगे। अगर मूल काम प्रान्तकी भाषामें किया जाय, तो जिससे आम भाषाकी तरक्कीके साथ प्रान्तकी भाषाकी तरक्कीमें भी मदद मिलेगी।" मेरे खयालसे मैंने अपने पहले लेखमें यह बात काफी साफ कर दी है कि आम भाषाके अध्ययनको गहरा और तेज बनाना होगा। मैं ऐसे समयका खयाल करता हूँ, जब हिन्दुस्तानका पढ़ा-लिखा होनेका दावा करनेवाला हर शब्द कमसे कम दो भाषायें जानेगा — देशकी आम भाषा और अपने हिस्सेकी भाषा। हिन्दुस्तान जैसे बड़े भारी देशमें अगर हमें किसी तरहकी अकेला बनाये रखना है या यों कहा जाय कि हमें देशको ऐसी लगभग आज्ञादिका अिकाजियोंमें नहीं तोड़ना है — जिनकी हरअककी भाषा दूसरी अिकाजियोंसे अलग हो — तो जिसका अक यही हल हो सकता है। जिसलिये सारे देशमें आम भाषाके अध्ययनको जोरोंसे बढ़ाना जरूरी होगा। सारे देशकी युनिवर्सिटियोंके लिये आम भाषाको शिक्षाका माध्यम बनाना जरूरी न हो, तो भी जिसमें कोअी शक नहीं कि उनके बहुतसे विद्यार्थियोंको देशकी आम भाषाको मेहनतसे सीखना होगा, अगर वे देशकी सेवा करनेकी और सारे देशमें होनेवाली समान हितकी बातोंसे सम्बन्ध रखनेकी आशा करते हैं। अगर वकील, जज और दूसरे कानूनी अफसर, धारासभाओंके मेम्बर और ऊँचे दरजेके शिक्षक अच्छी तरह अपना फर्ज अदा करने लायक बनना चाहते हैं, तो उन्हें आम भाषा अच्छी तरह जाननी ही होगी। जैसा कि मैंने कहा है, हम साजिसी खोजके पत्र या रिखाडे करीब अक दर्जन भाषाओंमें नहीं निकाल सकते। जिसमें खर्च तो बढेगा ही, साथ ही विदेशोंमें उनके सुपयोगकी बात छोड़ दें, तो भी हमारे देशमें ही खूनका फायदा अगर खतम नहीं होगा तो बहुत कम जरूर हो जायगा। अगर वे आम भाषामें निकाले जायें, तो कमसे कम देशके सारे खोज करनेवालोंको पढ़नेके लिये मिल सकेंगे; और अगर खूनका दरजा अितना ऊँचा हुआ कि वे देशके बाहरके पण्डितोंका भी आदर पा सकें, तो वे भी

हिन्दुस्तानके खोजके पत्रोंको पढ़कर अपना ज्ञान ताजा रखनेके लिये हमारी आम भाषा सीखेंगे। जिसलिये मेरा यह विचार है कि देशमें ज्यों ज्यों आम भाषाकी पढ़ाई बढेगी और गहरी होती जायगी, त्यों त्यों वह कामके ऐसे सारे क्षेत्रोंमें ज्यादा ज्यादा अितेमाल की जायगी, जहाँ काम करनेवालोंको अक नपे-तुले दायरेमें ही नहीं बल्कि सारे देशके लोगोंको अपील करना है। मैं नहीं जानता और आज नहीं कह सकता कि सारे हाजीकोर्टोंके लिये कभी यह मुमकिन होगा कि वे अपने कामकाजके लिये देशकी आम भाषाको मंजूर कर लें। अगर यह चीज मंजूर नहीं की गयी, तो ऐसी हालतमें बेशक खूनके सारे महत्वके कानूनी फैसलोंका और इसी तरहके संजोगोंमें अलग अलग प्रान्तोंकी धारासभाओं द्वारा पास किये जानेवाले सारे कानूनोंका भी देशके बाकी हिस्सोंके लिये आम भाषामें अनुवाद करना होगा; और जिससे सम्बन्ध रखनेवाले हाकिमोंको अनुवादके सही होनेकी गारंटी देनी होगी। जब तक कमसे कम अितना नहीं किया जायगा, तब तक देशके अलग अलग हिस्सोंके लिये दूसरे प्रान्तोंके कामकाजकी पूरी जानकारी रखना नामुमकिन होगा। मैं यह भी सोचता हूँ कि हर प्रान्तमें आम भाषाके कुछ अखबार होंगे, जो आजके अंग्रेजी अखबारोंकी तरह सारे देशमें पढ़े जायेंगे।

अगर हमें यह सब करना है, तो जिसके सिवा कोअी चारा नहीं है कि युनिवर्सिटियाँ और दूसरी शिक्षा-संस्थायें आम भाषामें ऊँचे दरजेकी तालीम देने लायक बनें, ताकि युनिवर्सिटियोंके जो विद्यार्थी राजकाजकी ऊँची जगहों पर पहुँचना चाहते हैं, सियासी जीवन बिताना चाहते हैं और साजिस, टेकनिकल काम, अखबार-नवीसी वगैरामें ऊँची योग्यता पाना चाहते हैं, वे आम भाषाके ऊँचे पंडित बन सकें। जिसके लिये हर प्रान्तमें हाजीस्कूलसे लेकर आगे की ऊँची शिक्षामें दूसरी भाषाके तौर आम भाषाकी पढ़ाईको लाजमी बनाना होगा, और उसकी पढ़ाईको हर तरहसे बढावा देना होगा।

जिससे किसीको डरना नहीं चाहिये। मेरे खयालसे हिन्दुस्तानियोंमें भाषायें सीखनेकी खास योग्यता है और अक बार जिस चीजको समझ लेनेके बाद वे आम भाषाके निपुण (होशियार) बननेमें ज्यादा वक्त नहीं लेंगे — भले खूनकी अपनी भाषा कुछ भी हो। अंग्रेजी पूरी तरह विदेशी भाषा है, फिर भी हिन्दुस्तानमें उसके दाखिल होते ही विद्यार्थियोंकी पहली ही पीढ़ीने उसमें ऊँची योग्यता दिखायी। तबसे आज तक हिन्दुस्तानियोंकी अंग्रेजीकी योग्यतामें कोअी बढती नहीं हुयी है। अंग्रेजीका ज्ञान लम्बे दायरेमें फैला जरूर है, लेकिन वह गहरा नहीं हुआ है। जिसलिये यह डर नहीं रखना चाहिये कि अगर आम भाषाकी ठीक ढंगसे पढ़ाई शुरू की गयी, तो कोअी खास हिस्सा जिन्दगीकी दौड़में पीछे रह जायगा। लोगोंमें ऐसा डर हो सकता है। पर यह डर जिस बारेमें किसी खास हिस्सेको मिलनेवाले नाजायज फायदेको खतम करनेका कोअी सुपाय निकाल कर आसानीसे दूर किया जा सकता है।

## २. संस्कृतका सुपयोग

श्री मशरूवालाका दूसरा मुद्दा यह है:

"आप हिन्दुस्तानकी राजभाषाके बारेमें जिन शुम्दा नतीजों पर पहुँचे हैं, खूनकी आठवीं कलमके बारेमें पेचीदा और बहसका मुद्दा यह नहीं है कि हमें संस्कृतसे बहुतसे शब्द लेने पड़ेंगे, बल्कि यह है कि किस तरहके शब्द संस्कृतसे लिये जायेंगे और किस तरीकेसे वे लिये या गढ़े जायेंगे। जिस बारेमें मैंने 'हरिजन' (ता० २८-११-४८) में विधानके मसौदेके 'तीन अनुवादों' पर जो टीका की है, वह आपने जरूर देखी होगी। मैं मजबूतीसे यह महसूस करता हूँ कि नये गढ़े हुअे शब्द ऐसे होने चाहियें, जिनका हमारी बोली जानेवाली भाषाओंके ढाँचे और स्वभावसे अच्छी तरह मेल बैठ सके और जो अपने सुचचारणों (तलफुज) और ध्वनियों (आवाजों) की सादगी और सरलताकी वजहसे सारे प्रान्तोंके मामूली पुरुषों, ब्रियों और बच्चोंको

पसन्द आ सकें । अन्हें पण्डिताकीके दिखावे और बनावटीपनसे भरसक बचना ही चाहिये ।”

मैंने अपने लेखके आठवें नतीजेमें यह सुझाया है कि अगर हमें नये शब्द गढ़ने हैं, तो हमें संस्कृतसे ही अन्हें लेना होगा । मैं मंजूर करता हूँ कि जिस बारेमें पण्डिताकीके दिखावेसे बचना चाहिये और जहाँ तक मुमकिन हो, गढ़े हुअे शब्दोंका मेल बोली जानेवाली भाषाके साथ बैठना चाहिये और अपने सादेपनके कारण वे सबको पसन्द आने चाहियें । यह कहना मुश्किल है कि वह कहाँ तक संभव होगा, लेकिन जिसमें कोअी शक नहीं कि हमारी कोशिश अुसी तरफ होनी चाहिये ।

वर्षा, १०-१२-४८

राजेन्द्रप्रसाद

(अंग्रेजीसे)

## अेक सही शिकायत

बम्बयीके 'मजदूर वीकली' के अेडिटर साहब लिखते हैं :

“मैं 'हरिजनसेवक' खुद भी पढ़ता हूँ और चाहता हूँ कि अखबारमें अुसका कुछ अिन्नतवास (नकल) भी दे दिया कलें । लेकिन दिक्कत यह होती है कि 'हरिजनसेवक' अुर्दू रस्म-अुल-खत (लिपि) में तो जरूर होता है, लेकिन जिसमें संस्कृत और हिन्दीके अैसे मुश्किल अलफ़ाज़ ठोसे जाते हैं कि न मैं अुसको ठीक तरहसे समझ सकता हूँ, और न मेरे लिअे यह मुमकिन होता है कि अखबारमें अुसके कुछ हिस्से नकल करा सकूँ । . . .

“हिन्दके आज़ाद होनेके बाद आल अिण्डिया रेडियो और आपके परचेकी जवान बदल गयी । मालूम नहीं रेडियो और अखबारका मकसद हिन्दी पढ़ाना हो गया है ? जहाँ तक मेरी मालूमता (माहिती) का ताल्लुक (सम्बन्ध) है, रेडियो दुनियाके हालातसे बाखबर रखने या दिलचस्पीके लिअे और अखबार या रिसाला खबरें और खयालात लोगों तक पहुँचानेका काम करता है । मगर हो क्या गया है कि जो हिन्दी रेडियो पर बोली जाती है, अेक आम आदमीमें अितनी सलाहिलत (योग्यता) नहीं कि अुसे समझ सके । नतीजा यह है कि लोगोंको रेडियोकी खबरोंसे दिलचस्पी ही नहीं रही है । जिस तरह 'हरिजनसेवक' अुर्दू खरीद कर जब लोग अुसको समझ न सकेंगे, तो फिर अुसके खरीदने या पढ़नेसे अुन्हें क्या फायदा पहुँचेगा ? या अगर हिन्दी पढ़ाना परचेका मकसद है, तो गुजराती, मराठी और अंग्रेजी जवानके अखबारोंमें भी हिन्दी ठोसिये । सिर्फ अुर्दू (अुर्दू जाननेवाली) पब्लिक (जनता) ने क्या कसूर किया है कि वह 'हरिजनसेवक' से फायदा न अुठा सके ?

“अुम्मीद है कि आप अिन अलफ़ाज़ (शब्दों) पर गौर करेंगे और अगर कुछ भी नहीं कर सकें तो कमसे कम अितना तो जरूर करें कि मुश्किल हिन्दीके अलफ़ाज़के सामने पहलेकी तरह अुर्दूके अलफ़ाज़ अेकेटमें लिख दें । ताकि लोग हिन्दी भी सीख सकें और मतलबसे भी फायदा अुठा सकें । कम्यूनिस्ट पार्टीके अखबार पॉंच जवानोंमें शायद होते हैं । हर जवानके पढ़नेवाले अुनको समझ सकते हैं । लेकिन 'हरिजनसेवक' को मराठी, गुजराती, अंग्रेजी वगैरा पढ़नेवाले समझ सकते हैं । सिर्फ अुर्दू पढ़नेवाले जिससे फायदा नहीं अुठा सकते ।”

मैं कबूल करता हूँ कि जिस शिकायतमें बहुत कुछ सचाभी है । 'हरिजनसेवक' की भाषा या जवान अिनका ताल्लुक अरबी-फारसीके लफ्जों और सुहावनोंवाली बोलीसे ज्यादा रहा है, अैसे मुसलमान, पारसी, पंजाबी, सिंधी वगैराके वास्ते ही नहीं, लेकिन हिन्दुस्तानी बोलनेवाली आम जनताके लिअे भी समझनेमें मुश्किल होती है, यह मैं खुद महसूस कर रहा हूँ । और कुछ पढ़नेवालोंने मुझे कहा भी

है । जिसमें मेरी मुश्किल यह रही है कि मैं और मेरे साथ काम करनेवाले लोग सही गैर-संस्कृत शब्द बाज दफा जानते ही नहीं हैं, और अैसे कोअी साथी अब तक नहीं मिल रहे हैं, जो आम जनताकी बोलीके अच्छे जानकार हों । 'हरिजनसेवक' में हिन्दुस्तानीका अच्छेसे अच्छा नमूना पेश किया जाना चाहिये, यह मंजूर करते हुअे भी अुस पर मैं अभी तक अमल नहीं कर सकता, जिसका मुझे खेद है । लेकिन मेरी कोशिश अुसी तरफ है ।

रेडियोके बारेमें भी मैंने यह शिकायत सुनी है । मुझे पता नहीं यह शिकायत कहाँ तक सही है । क्योंकि मुझे रेडियो सुननेका मौका बहुत कम मिलता है । मुझे यह भी पता नहीं कि वहाँ भाषाके बारेमें कौनसी नीति तय हुअी है । मैं जब स्वीकार करता हूँ कि 'हरिजनसेवक' की भाषा अैसी होनी चाहिये, जिसे साधारण पढ़-लिखे लोग भी आसानीसे समझ सकें, तो यह कहनेमें मुझे कोअी हिचकिचाहट नहीं हो सकती कि रेडियोकी जवान तो 'हरिजनसेवक' से भी आसान होनी चाहिये । क्योंकि अुसके सुननेवाले तो अनपढ़ लोग भी होते हैं । रेडियो पर आरमी बोलता है, तो वह सुननेवालेके लिअे बोलता है, महज अपनी जवानकी पंडिताअी दिखानेके लिअे नहीं । तब अगर अुसकी भाषा सुननेवाले समझ न सकें, तो चीनका रेडियो सुनना या दिल्लीका, दोनों बराबर हो जाते हैं । मैं अुम्मीद करता हूँ कि रेडियोके अधिकारी जिस शिकायतकी जाँच करेंगे ।

मैं मुश्किल हिन्दी लफ्जोंके अुर्दू बोल अेकेटमें बतानेकी कोशिश करता रहूँगा ।

साथ ही अुर्दू लिखनेवालोंसे अेक अर्ज करता हूँ कि अुन्हें भी चाहिये कि वे मुश्किल अुर्दू शब्दोंको और गैर-हिन्दुस्तानी व्याकरणको छोड़ें : जैसे कि अिन्नतवास, रस्म-अुल-खत, अलफ़ाज़, मालूमता, सलाहियत, हालात ।

बम्बयी, १५-१२-४८

किशोरलाल मशरूवाला

## मध्यप्रान्त और बरारमें ग्राम-सुधार

मध्यप्रान्त और बरारकी सरकार कुछ ग्राम सुधार केन्द्र खोलनेका विचार कर रही है । ये केन्द्र खोलना तय करनेके पहले यह जान लेना जरूरी है कि सम्बन्धित गाँववालोंकी अिच्छा अिसके लिअे है या नहीं । गाँववालोंका निश्चित रख-जाननेके लिअे ग्रामसुधार-मंत्री श्री अे० अेम० माकडे, अन्नमंत्री श्री आर० के० पाटिल, व्यूहार राजेन्द्रसिंहजी और श्री जे० सी० कुमारप्पाकी अेक ग्रामसुधार बोर्डकी कमेटी बनायी गयी । अिस कमेटीने ५ नवम्बरसे १० नवम्बर तक दौरा किया । अुन्होंने अपने दौरेके चार केन्द्र कायम किये थे । अिन केन्द्रों पर आसपासके १०-१५ गाँवोंके लोग जमा हुअे थे । कमेटीने अिन लोगोंको अपनी योजनाका अुद्देश्य समझाया । अुन्हें यह भी समझाया कि आप लोगोंको अपने व्यक्तिगत स्वार्थोंको गौण बनाकर सर्व सामान्य हितोंमें किअ तरह सहयोग देना होगा और कैसे अेक योजनाके मुताबिक काअत करनी होगी, जो अेक चुने हुअे हिस्सेके लोगोंको समतोल अोजन देनेके मकसदसे बनायी गयी है । साथ ही अुन्हें यह भी कहा कि अिस योजनाको अमलमें लाने पर आप सब लोगोंको अपने सारे व्यवहार अेक अच्छी तरह संवालिअत बहुविध सहकारी समितिके जरिये चलाने होंगे ।

सैकड़ोंकी तादादमें जमा हुअे अुन देहातियोंने अिन बातोंमें जो भी खूब रस लिया और अुष योजनाको अमलमें लाना भी मंजूर किया, फिर भी कमेटीने अुन्हें सलाह दी कि वे अपने साथी-संगी, बड़े-बूढ़े सबसे अिस सम्बन्धमें सलाह मशविरा करें और बादमें अपने फैसलेकी अुन्हें सूचना करें । अिस सलाह मशविराके कामको चलानेके लिअे सम्बन्धित गाँवोंके प्रतिनिधियोंकी स्थानीय प्रादेशिक कमेटियाँ बनायी गयीं ।

(अंग्रेजीसे)

जे० सी० कुमारप्पा

## हरिजनसेवक

२६ दिसम्बर

१९४८

### सर्वोदय प्रदर्शनी

[ता० १४-१२-४८ को सर्वोदय प्रदर्शनी (गांधीनगर, जयपुर) खोलते समय दिया हुआ विनोबाजीका भाषण । — द० दा० ]

‘सर्वोदय प्रदर्शनी खोलनेका काम आप मुझसे करवाना चाहते हैं । आपका यह काम मैं खुशीसे कर देता हूँ ।

हिन्दुस्तानके समुद्रमें यह प्रदर्शनी भेक बूँद भर है । लेकिन वह अमृतकी बूँद है और गाँवकी जनताके लिये जीवन देनेवाली है । मेरे लिये तो कांग्रेसमें यही भेक आशा है । जिसके पीछे कभी कार्यकर्ताओंकी मेहनत रही है । हिन्दुस्तानके हर हिस्सेसे रचनात्मक काम करनेवाली बहुतसी संस्थाओंके करीब पाँच सौ भाषियोंने आकर यहाँ काम किया है और अपनी समझ और भक्ति लगाकर जिस प्रदर्शनीको रचा है ।

छह महीने पहलेका जिक्र है । वधामें भेक सभा हुआ थी, जिसमें वहाँकी सब संस्थाओंके लोग जिक्र हुये थे । वहाँ चर्चा निकली कि देहातका काम जिन संस्थाओं द्वारा तो हम चलाते हैं, लेकिन साथ साथ देहातमें घूमनेका सिलसिला भी जारी रखना चाहिये । हममेंसे कुछ लोगोंको खुसमें लग जाना चाहिये । लेकिन अभी तक वह नहीं बन सका । क्योंकि सारे लोग अपने अपने काममें ऐसे गिरफ्तार थे कि खुससे छूट नहीं पाये । लेकिन वे ही लोग काफी तादादमें यहाँ आकर काम कर रहे हैं । वधामें ही करीब सौ लोग आये हैं । वहाँके कामसे अपनेको मुश्किलसे छुड़ाकर ही वे यहाँ आये हैं । जिस परसे आप समझ सकते हैं कि उन्होंने जिस कामको कितना महत्त्व दिया है । मैं अम्मीद करूँगा कि प्रेक्षकगण (देखनेवाले) उनकी मेहनतको सफल करेंगे । वे वारीक्रीसे जिस प्रदर्शनी (नुमाजिश) का अध्ययन करेंगे और अपने जीवनमें उसका उपयोग करेंगे ।

लेकिन यहाँ कोअी टीका करनेवाला पूछ सकता है कि ‘अम्मीद रखना भेक बात है और खुचित विचारके साथ अपेक्षा रखना दूसरी बात है । दो चार रोजमें लाखों लोग जहाँ आयेंगे और जहाँ उनकी नजरोंसे बहुतसी चीजें सिर्फ गुजरेंगी, वहाँ अध्ययनकी आशा कोअी कैसे कर सकता है?’ मैं मानता हूँ कि जिस टीकामें वज्र है, हालाँकि लाखोंकी नजरोंसे चीजोंका गुजरना भी भेक कामकी बात है । फिर भी मेहनतके हिसाबमें फल कम होगा, यह तो मानना ही पड़ेगा । लेकिन प्रदर्शनीमें काम करनेवालोंने अपना फल समझ कर बड़े खुसाहसे काम किया है । मैं तो गणित (हिसाब लगानेवाला) ठहरा । जिसलिये शक्तिके संचयके खयालसे मैंने आज तक ऐसी नुमाजिशमें बहुत हिस्सा नहीं लिया है । जिस मरतबा आप्रहर्के कारण चला आया हूँ । लेकिन भेक दूसरी चीज भी है, जो मुझे यहाँ खींच लायी है । वह है आपका रखा हुआ जिस प्रदर्शनीका ‘सर्वोदय’ नीम । आप जानते हैं कि गांधीजीके निर्वाणके बाद सर्वोदय समाजका विचार लोगोंमें फैल गया है । जहाँ जाता हूँ, लोग मुझसे पूछते हैं कि यह सर्वोदय समाज क्या है? जिसका संगठन कैसा है? मैं उनको समझाता हूँ कि वह सिर्फ संगठन नहीं है । वह तो भेक बड़ा क्रांतिकारी शब्द है । बड़े शब्दोंमें जो ताकत भरी रहती है, वह किसी संगठनमें नहीं रहती । शब्द तारनेवाले होते हैं, और शब्द मारनेवाले भी होते हैं । शब्दोंसे अस्थान होता है, और शब्दोंसे पतन होता है । ऐसे भेक बड़े शब्दका हमने उपयोग किया है । वह शब्द क्या कहता है? हमें चन्द लोगोंका अदय (तरक्की) नहीं करना है,

ज्यादा लोगोंका अदय हमें नहीं करना है, ज्यादासे ज्यादा लोगोंके अदयसे भी हमें सन्तोष नहीं है । हमें तो सबके अदयसे ही सन्तोष होगा । छोटे-बड़े, कमजोर-ताकतवर, बुद्धिमान और जड़ सबका अदय होगा, तभी हमें चैन लेना है । यही विशाल भावना हमें यह शब्द देता है ।

जिस निगाहसे जिस प्रदर्शनीको देखेंगे, तो हमें बहुतसी चीजें सीखनेको मिलेंगी । यहाँ खादी-विभागमें ऐसे छोटे छोटे औजार हैं, जिनसे कपाससे लेकर कपड़ा बुनने तकका काम किया जा सकता है । ताँतको भी काममें लेनेकी जिसमें जरूरत नहीं पड़ेगी । नमी तालीमका विभाग देखनेसे पता चलेगा कि बच्चे बेकार नहीं बल्कि देशके समर्थ सेवक बनते हैं । यहाँ कभी ग्रामोद्योग देखनेको मिलेंगे, जो हर देहातमें आसानीसे किये जा सकते हैं । यहाँ देहातके लिये अुपयोगी पाखानोंके कभी नमूने रखे गये हैं, जिनसे गाँवकी तन्दुहस्तीके बचावके साथ गाँववालोंकी संस्कारिता (तहजीब) बढ़ेगी और देशकी पैदावार भी ।

लोग पूछते हैं: ‘यह तो बड़े पैमाने पर काम करनेका जमाना है । जिसमें आपके छोटे औजार क्या काम देंगे?’ मैं कहता हूँ मुझे बड़ा नहीं, ज्यादा बड़ा नहीं, सबसे बड़ा पैमाना चाहिये । लेकिन बड़ा पैमाना किसे कहें, यह सोचनेकी बात है । मैं तो कहता हूँ कि जिन छोटे औजारोंसे ही सबसे बड़े पैमाने पर काम होता है । क्योंकि उनमें करोड़ोंके हाथ लग सकते हैं । मिलोंमें बहुत हुआ तो दस बीस लाख हाथोंसे काम होगा, और अतने ही लोगोंको खाना मिलेगा । लेकिन जिन औजारोंमें करोड़ोंके हाथ लग सकते हैं और जिनसे करोड़ोंको रोजी मिलती है, उस कामको छोटे पैमानेका कहेंगे या बड़े पैमानेका? जैसे तुकारामने कहा कि ‘मेरा धन और धान्य जितना थोड़ा नहीं है कि किसी बरसमें या कोठारमें समा सके । जिसलिये वह हर घरमें रखा हुआ है । जितना बड़ा वैभ्र (दौलत) मेरा है ।’ अपने छोटेसे बैंक या ट्रंकमें भरे हुये धनको जो बड़ा मानता है, उसका दिल छोटा है । जिसका धन हर घरमें भरा है, वह विचारमें बड़ा है और दौलतमें दौलतमन्द है । बारिशकी बूँदका मुकाबला हौजमें भरे पानीसे करके जो बूँदको छोटी मानता है, वह ठीक ढंगसे विचार करना नहीं जानता । बारिशकी बूँद छोटी होती है, पर हर जगह गिर कर खूब पानी देती है । जिसलिये वह छोटी नहीं है । यही ग्रामोद्योगोंकी क्रांतिकारी दृष्टि जिसमें है, जो बहुत बड़े पैमाने पर काम करना सिखाती है ।

लेकिन कुछ लोग कहते हैं कि ‘आप कांग्रेसका आश्रय (आसरा) क्यों लेते हैं? आपके ग्रामोद्योगों और सर्वोदय (सबकी तरक्की) को कांग्रेसमें कौन पूछता है?’ मैं कहता हूँ कि कांग्रेसकी जिस बारेमें अभी क्या राय है, यह तो मैं नहीं जानता । शायद कांग्रेसके विचारकी सफाई जिस अधिवेशन (जलसे) में हो जाय, तो हमें माखम हो जायगा । लेकिन मैं जितना तो जरूर कहूँगा कि अगर हम कांग्रेसके आश्रित बनकर, कांग्रेसके भरोसे पर, यहाँ आये हैं तो खतरमें हैं । यह तो मैं देख ही रहा हूँ कि कांग्रेसवालोंने अपनी पैदा की हुअी कमाओकी क्षीण करने (घटाने) का कार्यक्रम बड़ी तेजीसे शुरू कर दिया है । नमी तपस्या करनेका तो वे नहीं सोचते हैं । पुरानी तपस्याको बेचकर खाना चाहते हैं । भोगकी लालसा, अेशआरामकी अच्छा उनमें बढ़ रही है । मरर बुद्धि (दूसरोंसे जलनेकी भावना) का जोर है और सत्यका कोअी खयाल नहीं किया जाता । मैं किसीको दोष देनेकी निगाहसे नहीं बोल रहा हूँ । मैं अपनेको कांग्रेसका भेक अदना सेवक मानता हूँ । मैंने अपनी जगह तो कांग्रेसमें कहीं नहीं रखी है । लेकिन जब कभी कांग्रेसने मेरी सेवा लेनी चाही, मैंने दी है । जिसलिये मैं दुःखके साथ यह बात कह रहा हूँ । हम लोग यहाँ आये हैं, तो हममें यह हिम्मत होनी चाहिये कि कांग्रेस पर भी हम अपना रंग चढ़ायेंगे । वैसे तो सारे देशको हमें आरमसात् (अपने जैसा) करना है । कांग्रेसमें ही नहीं, और भी जहाँ कहीं हमें प्रवेश

मिले, वहाँ हमें जाना चाहिये। और अपने विचार और आचार लोगोंके सामने रखने चाहिये। लोगोंको लेना होगा, झुतना वे ले लेंगे। नारद जैसे देवोंमें पहुँचता था, दानवोंमें जाता था और भिन्सानोंमें घूमता था, वैसे हर जमातमें और हर जगह, जहाँ हमें मौका मिले, जानेकी हम हिम्मत रखेंगे तो उसमें हमारा भला है और देशका भी। हम किसी संस्थाके सहारे नहीं रहना चाहते। वैसे ही न सत्ता या हुकूमतकी तरफ हमें देखना है। किसी भी क्रान्तिकारी विचारका फैलाव सत्ताके जरिये नहीं हुआ है। सत्ता बहुत हुआ तो लोगोंको थोड़ा सुख पहुँचा सकती है। जिससे ज्यादा आशा हमें सत्तासे नहीं करनी चाहिये। हमारे देशमें बुद्ध भगवानने क्रान्तिकारी विचार लोगोंको दिये थे। लेकिन उसमें अन्हें राजसत्ताका उपयोग नहीं, बल्कि त्याग करना पड़ा था। गांधीजीने भी विचारोंके प्रचारके लिये राज नहीं चाहा था। अन्होंने तो स्वराज चाहा था। स्वराज यानी जहाँ हरकेक अपना राजा बन जाता है। यानी जहाँ राजसत्ता क्षीण या कम हो जाती है। सत्ताके लिये कोअी मौका ही नहीं रह जाता। वह स्वराज तो हमें हासिल करना बाकी है। जिसलिये सत्तासे निरपेक्ष (अलग) रह कर और आत्मनिष्ठ बन कर हमें काम करना सीखना चाहिये।

मैं तो जिस प्रदर्शनीका अेक दूसरी ही निगाहसे लाभ देखता हूँ। यहाँ करीब ५ सौ कार्यकर्ता महीनोंसे काम कर रहे हैं। उनको यहाँ अेक साथ काम करनेका मौका मिला है। वे अपनी अपनी संस्थाओंमें अलग अलग प्रकारका काम किया करते थे। उनको यहाँ समग्र दृष्टिसे काम करनेकी तालीम मिली है। आपसी मेलजोलसे काम करनेका पाठ मिला है। जिसके फलस्वरूप अगर वे प्रेमको बढ़ायेंगे, अहिंसा और सत्यकी निष्ठा बढ़ायेंगे, तेजवाले, बुद्धिमान और आत्मनिष्ठ बनेंगे, तो मैं मानूँगा कि जिस प्रदर्शनीका ज्यादासे ज्यादा लाभ हुआ।

देखनेवाले प्रदर्शनीमें रखी हुअी चीजोंको और बतायी जानेवाली क्रियाओंको ध्यानसे देखेंगे, अैसी आशा रखते हुअे मैं यह प्रदर्शनी खुली जाहिर करता हूँ।

## चौथा तरजुमा

ता० २८-११-'४८ के 'हरिजनसेवक' में मैने विधानके तीन अनुवादोंका जिक्र किया है। श्री राजेन्द्रबाबूसे मालूम हुआ कि श्री राहुल सांकृत्यायनजीका किया हुआ अेक चौथा तरजुमा भी छपा है। विधानके जिन हिस्सोंके जुदा जुदा तीन अनुवाद मैने मिसालके तौरपर दिये हैं, उनका श्री सांकृत्यायनजीका तरजुमा श्री राजेन्द्रबाबूने मेज दिया है। वह नीचे देता हूँ:

### १४. १ अपराध दंड विषयक रक्षा

कोअी व्यक्ति किसी अपराध के लिये तब तक दंडित नहीं किया जायगा, जब तक कि वह किसी अैसे विधान का शुल्लघन न करे, जो कि आरोपित अपराध के करने के समय प्रचलित रहा हो और न वह उससे अधिक दंड का भागी होगा जितना कि अपराध करने के समय प्रचलित विधान के अनुसार दिया जा सकता है।

२. कोअी व्यक्ति उसी अपराध के लिये अेक से अधिक बार दंडित नहीं किया जायगा।

३. किसी अपराध में अभियुक्त कोअी व्यक्ति स्वयं अपने विरुद्ध गवाही देने के लिये विवश नहीं किया जायगा।

### १७. मनुष्य के क्रय विक्रय और बेगार बलात् काम लेने का प्रतिषेध

१८. चौदह वर्ष से कम आयुवाले किसी भी बच्चे से किसी भी कारखाने या खान में काम नहीं लिया जायगा और न अन्हें किसी जोखिम के काम में लगाया जायगा।

### २४. सम्पत्ति प्राप्ति का निराबाध अधिकार

१. कोअी व्यक्ति विधान के अधिकार के बिना अपनी सम्पत्ति से वंचित नहीं किया जायगा।

### ५७. किसी योगायोग में राष्ट्रपति के कार्यसम्पादन के लिये बन्धान बनाने का अधिकार

जिस अध्याय में बन्धान न किये किसी योगायोग में राष्ट्रपति के कृत्य के सम्पादन के लिये पार्लमेण्ट जैसा अुचित समझे वैसा बन्धान बना सकेगी।

पाठक खुद सोचें कि यह तरजुमा कहाँ तक ठीक है। बरसोंसे जिन शब्दोंको हम अेक मानेमें बरतते आये हैं, अन्हें दूसरे मानोंमें अिस्तेमाल करनेसे गोलमाल होना संभव है। यहाँ 'विधान' शब्दको जिस तरह बदला गया है। मेरी रायमें हमें नये शब्द बनानेकी मेहनत तभी करनी चाहिये, जब या तो चाद लपज गलतीसे चल पड़ा हो (जैसे कि मुलतवी या तहकूबीके मानीमें 'स्थगित' शब्द — जिसका ठीक अर्थ होता है 'छिपाया हुआ'), अथवा जब वह अेक अैसी नयी चीज या अनुभव या क्रियाका नाम हो, जिसे ठीक बतानेके लिये हमारी प्रचलित भाषाओंमें कोअी मुकर्रर शब्द नहीं। Emergency शब्दका मतलब देशी भाषाओंमें आज बरसोंसे हम बताते आये हैं। 'जोखिमकी हालत', 'भयका प्रसंग', 'संकटका समय', 'कटोकटीका मामला', 'आपत्काल' वगैरा भाषाके प्रयोगोंसे हम उस परिस्थिति (हालत) को ठीक ठीक समझ लेते हैं। 'योगायोग' कहनेसे वह मौका खयालमें नहीं आता। जहाँ तक मैं जानता हूँ, जिन प्रान्तोंमें उसका अुपयोग होता है, वहाँ भी उसके मानी होते हैं — 'अकस्मात्', 'अंचानक', 'सुदैव या दुदैवसे', 'खुदा (भगवान) का करना' वगैरा। मैं समझ नहीं सकता कि हमारे दिलमें कृत्रिम और आडम्बरी भाषा-शैली (जिब्रारत) का क्यों अितना शौक है? ये कोशिशें सफल नहीं होंगी। जनतामें अेक अैसी अच्छी कहो या बुरी ताकत है, जो बड़े शब्दोंको या तो बिगाड़ देती है, छोटे कर देती है या गलत मानोंमें बरतने लग जाती है। 'सिनेमेटोग्राफ' का 'सिनेमा' या 'टॉकी', 'कोषाजिन', 'टॅन्जन्ट' आदिका 'कोस', 'टैन' आदि, 'वाजिसिकल' का 'वाजिक' आदि कर देती है। अथवा 'सीमंत' का 'श्रीमन्त', 'अिच्छा' का 'अिक्षा', 'वैराग्य' का 'वैराज्ञ', और 'यज्ञ' का 'यय' कर देती है। वैसे 'योगायोग' का अुत्तर, पूर्व और मध्य हिन्दुस्तानमें 'जोगाजोग' तो होगा ही, लेकिन 'योग्यायोग्य' और 'योज्ञायोज्ञ' भी हो जाना मुमकिन है।

'बन्धान' शब्द गुजरातीमें आदत्, व्यसनके लिये मशहूर है। जैसे अफीमका बन्धान। गुजरातीमें 'विधान' के लिये जो शब्द है, वह 'बन्धान' नहीं लेकिन 'बन्धारण' है।

क्या भाषामें, क्या वेश और रहन-सहनमें हम जितने सादे, अकृत्रिम, और आडम्बरसे दूर रहनेवाले बनेंगे, अुतने ही जनताके जीवनके साथ ज्यादा अेकरूप हो सकेंगे।

बम्बअी, १६-१२-'४८

किशोरलाल मशरूवाला

## महादेवभाभीकी डायरी

[ पहला भाग ]

संपादक : नरहरि परीख; अनु० रामनारायण चौधरी

कीमत ५-०-०

डाकखर्च ०-१२-०

## सयानी कन्यासे

लेखक : नरहरि परीख; अनु० काशिनाथ त्रिवेदी

कीमत १-०-०

डाकखर्च ०-२-०

नवजीवन कार्यालय, अहमदाबाद

## सर्वोदय प्रदर्शनी

[ श्री विनोबाको सर्वोदय प्रदर्शनी खोलनेके लिये प्रार्थना करते हुये प्रदर्शन-समितिके प्रेसिडेंट श्री श्रीकृष्णदास जाजूने जो भाषण दिया, उसका सार नीचे दिया जाता है । ]

कांग्रेसने सन् १९३४ में एक प्रस्ताव पास करके कांग्रेसके सालाना अधिवेशनों (जलसों) के साथ होनेवाली प्रदर्शनियों और प्रत्यक्ष (आखोंके सामने करके) बतलानेकी प्रक्रियाओंके संगठनका काम अखिल भारत चरखा संघ और अखिल भारत प्रामोद्योग संघको सौंपा और आदेश (अैलान) किया कि "ये संस्थायें जिनका संगठन जिस तरह करें कि उससे आम जनताके, खासकर देहातियोंके, दिल बहलावके साथ साथ उन्हें शिक्षा (तालीम) भी मिले। जिसमें खास मकसद यह रहे कि जिन दो संस्थाओंके कामोंका प्रदर्शन और प्रचार हो और सामान्यतः (आम तौरपर) गाँवके जीवनकी छिपी शक्ति जाहिर हो।"

जिस प्रस्तावमें हिन्दुस्तानी तालीमी संघ और गोसेवा संघका जिक्र नहीं है, क्योंकि ये उस समय बने नहीं थे। पर ये संस्थायें भी वही काम करती हैं, जो जिस प्रस्तावका मकसद है। कांग्रेस अधिवेशनोंके साथ होनेवाली पिछली कुछ प्रदर्शनियों (नुमाइशों) में तालीमी संघका काम शामिल रहा है। जिन दिनों गोसेवा संघका काम बढ़ा है। अब वह भी जिस प्रदर्शनीमें शामिल है।

अब तक जिन प्रदर्शनियोंका नाम खादी और प्रामोद्योग प्रदर्शनी रहा। उनमें खादी और प्रामोद्योगके अलावा नयी तालीम वगैरा गाँवोंकी तरक्कीके दूसरे विषय भी रहते थे। गांधीजीके निर्वाणके बाद सेवाप्राममें रचनात्मक (तामीरी) कार्यकर्ताओंका एक सम्मेलन हुआ। उसमें सारे रचनात्मक कामोंको जोरसे चलाना तय हुआ और सर्वोदय समाजके नामसे एक सीधा सादा संगठन बना। सर्वोदय (सबकी तरक्की) शब्दको हम वरधसे जानते हैं। रचनात्मक कामके विकास क्रमको खयालमें रखकर प्रदर्शन-समितिये महसूस किया कि अब ऐसी प्रदर्शनियोंके कामका क्षेत्र समग्र (सब तरहकी) दृष्टि और सबकी भलाहीके खयालसे बढ़ाया जाय और उनका नाम ठीक अर्थ बताने-वाला 'सर्वोदय प्रदर्शनी' रखा जाय।

कांग्रेसके साथ होनेवाली प्रदर्शनियोंका रूप समय समय पर बदलता रहा है। गांधीजीने प्रदर्शनीके रूपके बारेमें एक लेख लिखा था। उनके सिद्धान्त रूप वाक्य ये हैं:

"अगर हम यह चाहते और मानते हैं कि देहातोंको सिर्फ जीना ही नहीं बल्कि मजबूत और खुशहाल बनना है, तो देहाती दृष्टि ही हिन्दुस्तानमें सही हो सकती है। अगर यह सच है तो हमारी प्रदर्शनीमें शहरी चीजोंको, दिखावेको और जाहो-जलालको स्थान नहीं हो सकता। प्रदर्शनी किसी हालतमें न तो तमाशा बननी चाहिये, न पैसा पैदा करनेका साधन। व्यापारियोंके विज्ञापनके लिये तो कभी नहीं। वहाँ विक्रीका काम नहीं होना चाहिये। प्रदर्शनी शिक्षा पानेकी जगह बननी चाहिये, दिलचस्प होनी चाहिये। देहातियोंके लिये वह ऐसी होनी चाहिये कि वे घर लौटकर कुछ न कुछ अद्योग सीखनेकी जरूरत समझने लयें। प्रदर्शनी हिन्दुस्तानके देहातोंकी बुराइयों और उन्हें दूर करनेके अुपाय बतानेवाली होनी चाहिये। साथ ही उसे यह भी बताना चाहिये कि गाँवोंको आगे ले जानेका काम सबसे शुरू हुआ, तबसे आज तक क्या तरक्की हुमी।"

हमारी प्रदर्शन-समितिये जिस प्रदर्शनीका आयोजन (बन्दीबरत) जिन अुसूलोंके मुताबिक करनेकी कोशिश की है। हमें जिसका मान है कि हम उसमें पूरे नहीं क्षुतर सके हैं। बदकिस्मतीकी बात है कि आज हम गांधीजीके प्रत्यक्ष मार्गदर्शन (रहनुमाही) से फायदा नहीं उठा सकते। हमारी शक्ति और ज्ञान भी कम है।

जिस प्रदर्शनीके संगठनमें देहातके भलेका ही सबसे पहला ध्यान रखा गया है। देहात और शहरोंके खयालोंमें फर्क जरूर है। पर उनके फर्कोंकी लकीर कहीं है, यह फैसला करना आसान नहीं है। फिर प्रदर्शनीसे व्यापारियोंका सीधा या टेढ़ा सम्बन्ध आ ही जाता है। उनके अपने स्वार्थ अलग ही होते हैं। इसी तरह कलाके बारेमें भी काफी मतभेद हैं। कभी दोस्त, जो प्रदर्शनीमें हिस्सा लेना चाहते थे, उन्हें हमें ना कहना पड़ा। शायद उसमें हमारी गलती भी हुमी हो। समितिये जिस बातमें देहातका भला समझा, उसके मुताबिक ही फैसला किया। कांग्रेसकी स्वागत-समितिये प्रदर्शनीका गहरा सम्बन्ध रहता है। सब खर्चका बोझ उसी पर पड़ता है। हर्ष (खुशी) की बात है कि स्वागत-समितिये हमारी प्रदर्शनीको पूरा सहयोग दिया, जिसकी वजहसे अुसूलके मुताबिक यह प्रदर्शनी बनानेमें काफी मदद मिली।

आम तौर पर प्रदर्शनीके साथ चीजोंकी विक्रीकी बात आ ही जाती है। पर जिस बार हमने प्रदर्शनीकी हदमें विक्रीको जगह नहीं दी। प्रदर्शनीके बाहर पड़ोसमें प्रामोद्योग बाजार रखा गया है, जिसमें प्रामोद्योगसे बनी चीजें विक्रीके लिये रखी गयी हैं। इसके लिये टिकिट भी नहीं है। प्रदर्शनियोंके इतिहास (तवारीख) में यह एक नयी बात है। प्रामोद्योगमें बढ़ी बात स्वावलम्बन या अपनी जरूरतें खुद पूरी कर लेना है। हमें यह आर्थिक व्यवस्था देहाती जनताको जँचानी है कि देहातमें बनी हुमी जरूरी चीजोंका अिस्तेमाल वहीं होनेके बाद बचा हुआ माल बाहर बेजा जाय। इसलिये विक्रीको गौण (दूसरी) जगह देना जरूरी है। इसके अलावा, प्रदर्शनी देखनेवालोंका ध्यान विक्रीमें न बँटकर वहाँ दिखलायी जानेवाली प्रक्रियाओंमें लगा रहे और उन्हें अेकाग्र (एक ही तरफ लगे हुये) मनसे पूरी शिक्षा लेनेका मौका मिले, जिस खयालसे खास प्रदर्शनीकी जगहसे विक्रीको हटा दिया गया है। जिस प्रदर्शनीमें मुनाफेकी दृष्टि बिलकुल नहीं रखी गयी है। स्वागत-समितिको काफी नुकसान उठाना पड़ेगा, ऐसा दिखलायी देता है।

प्रदर्शनीका काम करनेमें लगभग सभी अखिल भारत चरखा संघोंने मदद दी है। कुछ दूसरी संस्थाओंकी मदद भी मिली है। जिनके कार्यकर्ता लम्बे अरसे तक यहाँ रहकर काम करते रहे हैं। अब कार्यकर्ताओं, स्वयंसेवकों और प्रक्रियाओं करनेवाले स्त्री-पुरुषोंकी कुल तादाद १००० तक पहुँच गयी है। रचनात्मक काममें लगे हुये अितने कार्यकर्ताओंको एक साथ देखकर यह कोशिश की गयी है कि यहाँ भी हमारा राजका जीवन प्रार्थना, खानपान, बरतान, सफाई वगैरामें प्रदर्शनीके अुसूलोंके मुताबिक ही रहे। पोशाकमें खादी पर जोर दिया गया है और दूध-धीमें गायके दूध-धी पर। प्रदर्शनीकी व्यवस्था, बनावट और सजावटमें बनते कोशिश ज्यादासे ज्यादा देहाती और प्रामोद्योगकी चीजोंका अिस्तेमाल करनेकी कोशिश की गयी है। देखनेवालोंके मनोरंजन (दिलबहलाव) के लिये जो आयोजन या कार्यक्रम बना है, उसमें गाँवकी संस्कृति (तहजीब) को ही जगह दी गयी है। अलग अलग प्रान्तोंके देहाती नाच, गान, नाटक और संगीतका अिन्तजाम किया गया है।

प्रदर्शनीमें देखनेके लिये क्या क्या रखा गया है, जिसकी तफसीलमें जाकर मैं ज्यादा समय नहीं लेना चाहता। सिर्फ विभागोंका अुल्लेख (जिक्र) कर देता हूँ। उसमें जिस बात पर जोर दिया गया है कि कपड़ेकी जरूरत खुद पूरी कर लेनेके बारेमें कपड़ा बनानेके कपाससे लेकर बुनने तकके सब काम मेहनती आदमी अपने घर आसानीसे कैसे कर सकता है। पूनी बनानेके लिये तुनाहीकी सब पद्धतियाँ (तरीके) बतलायी हैं, और छोटे अरबका कपड़ा घर बैठे बुननेके लिये एक आसान छोटाय कर्षा भी यहाँ चलता दिखलायी देगा। खादी मंडपमें बापूजी और हिन्दुस्तानी नेताओंके हाथके सूतके और उससे बनी खादीके नमूने आँव देख सकेंगे। प्रामोद्योग विभागमें

पीसना, धानसे चावल बनाना, हाथका कागज, देहातमें मिलनेवाले खारोंसे साबुन और ताड़ खजूके रससे गुड़ बनाना, मधुमक्खी पालना वगैरा अद्योग रखे गये हैं। जिनमें अब तक क्या तरकीबें हुई हैं, जिसका खयाल देखनेसे आ सकेगा। नयी तालीमके अलग अलग अंग प्रत्यक्ष दिखाये गये हैं। पूर्व बुनियादी, बुनियादी, उत्तर बुनियादी तालीम, और शिक्षक तैयार करना — जिनकी पूरी जानकारी यहाँ मिलेगी। प्रत्यक्ष कुछ वर्ग चलाकर भी दिखाये जायेंगे।

जिस बार प्रदर्शनीमें कुछ नयी बातें भी आयी हैं, जो जिसके पहले ऐसी प्रदर्शनियोंमें नहीं थीं। जिनमें गौ विभाग खास है। जिसमें खेती, खाद वगैरा भी है। जिस विभागका आयोजन हिन्दू सरकार और गोसेवा संघकी मददसे किया गया है। जिसमें हिन्दुस्तानकी सभ्यता और जहरतकी निगाहसे गायका महत्व, उसकी आजकी गिरी हालत, उसे सुधारनेके अुपाय, उसके रास्तेमें रुकावटें, और उसके बारेमें दूसरे कमी सवाओंकी तरफ जनताका ध्यान खींचा गया है। जिसी तरह खेती-विभागमें हिन्दुस्तानकी वर्तमान खाद्य समस्या (खुराकका संवाल), उसे हल करनेकी दृष्टिसे समतोल खेती, खेतोंका उपजाअुपन बढ़ानेकी अलग अलग क्रियायें, ट्रैक्टर बनाम बैल, बनावटी खाद बनाम गोबर और मैले पेशाबकी खाद, जमाया तेल बनाम कुदरती तेल और घी, कम्पोस्ट, साइलेंज वगैराका बोध करानेवाला विवेचन मिलेगा। प्रान्तकी सरकारोंने भी यहाँ अपने अपने खास विभाग रखे हैं। हिन्दू सरकारने जो स्वास्थ्य (तन्दुहस्ती) विभाग रखा है, उसमें बीमारियोंसे बचनेके अुपाय और तन्दुहस्ती संभालनेमें रखी जानेवाली सावधानी बतलायी है। उसमें कोढ़के बारेमें अेक खास हिस्सा रखा गया है। जिसका आयोजन ब्रिटिश अेम्पायर लेप्रोसी अेसोसियेशन अिण्डियन काँसिल और अखिल भारत कोढ़ समितिने किया है। आयुर्वेदिक वनस्पतियोंका भी प्रदर्शन किया गया है, जो देहातके आसपास बननेवाली चीजोंका अुपयोग बताती हैं। देहातका पाखानेका संवाल कैसे हल किया जाय, जिसके भी अलग अलग तरीके यहाँ बताये गये हैं। कस्तूरवा ट्रस्ट विभागमें छात्राओं और सेविकाओंके बनाये हुअे दस्तकारीके नमूने, कस्तूरवा ट्रस्ट कामकी तफसील बतानेवाले तख्ते, और खास घटनाओंके चित्र रखे गये हैं। कस्तूरवा फण्डका काम करनेकी जगह देहात हैं और उसका मकसद देहाती औरतोंकी अुन्नति है। जिसके अलावा वहाँ हरिजन-विभाग और कुदरती अिज्ञाजके अलग अलग हिस्सोंको भी जगह दी गयी है।

अेक खास विभाग राजस्थान-भवनका है, जिसमें यहाँकी — राजपूताना प्रान्तकी — कुदरत, समाज, संस्कृति, साहित्य (अदब) और कलाका प्रदर्शन है, ताकि अितिहासमें मशहूर जिस राजपूतानेका कुछ चित्र देखनेवालोंके खयालमें आ जाय। यहाँकी कारीगरीके कुछ नमूने भी देखनेको मिलेंगे।

अिच्छा थी कि जिस बार अेक आदर्श (नमूनेका) गाँव भी दिखाया जाय। पर वह हम पूरा न कर सके। जो कुछ बना है, उसमें अेक किसानके घरका नमूना, बच्चों और स्वावलम्बी (अपनी जरूरतें खुद पूरी करनेवाले) गाँवकी आर्थिक व्यवस्थाके आँकड़े रखे गये हैं।

हमें स्मृति मिलनेके लिये बापू-भवन बनाया गया है। उसमें अितिहासकी दृष्टिसे बापूके जीवनकी खास बातोंसे सम्बन्ध रखनेवाले चित्र हैं और उनके अिस्तेमालकी कुछ चीजें भी रखी गयी हैं। उसके पास प्रदर्शनीके पूरे समय तक कताभी चलती रहेगी और अैसे आयोजन भी होंगे, जिनमें आम लोगोंके साथ नेता लोग आकर काँतेगे।

यह प्रदर्शनीका बाहरी रूप हुआ। अब उसके भीतरी रूपका कुछ विचार करें। यह प्रदर्शनी अेक खास विचारधारके मुताबिक बनायी गयी है। जिस विचारधारके बारेमें गांधीजीने काफी लिखा और

कहा है। यहाँ ज्यादा कहनेकी जरूरत नहीं है। पर जिन दिनों हालत कुछ बदली-सी दिखायी देती है। देशमें कमी विचारधारयें चल रही हैं। यहाँ अुनकी बहसमें पढ़ने या अुनकी तरफ या खिलाफ कुछ कहनेकी जरूरत नहीं है। फिर भी रचनात्मक कार्यकर्ताओंके मनमें क्या विचार अुठते हैं, हम कहाँ हैं, किधर जा रहे हैं, जिसका थोड़ेमें सिर्फ जिक्र कर देता हूँ।

हमें राजनीतिक (सिवासी) आज़ादी मिली, पर वह अब तक जनताकी ताकत पर खड़ी नहीं हुअी है। जिसके अलावा, आर्थिक और सामाजिक आज़ादी मिलना बाकी है। देशको ताकतवर और मजबूत बनाना है। राजतंत्र (सरकार) कितना ही ताकतवर क्यों न हो, वह प्रजाके ताकतवर हुअे बिना कहाँ तक टिक सकता है? विदेशी हुकूमतको हटानेके लिये जो रचनात्मक कार्यक्रम (तामिरी प्रोग्राम) बना था, वही आज़ादी पानेकी कोशिशमें और आज़ादी मिलनेके बाद भी आम जनताको बल देता रहेगा, अैसी धारणासे कांग्रेस और रचनात्मक संस्थायें रचनात्मक कार्यक्रम पूरा करनेके लिये यथाशक्ति (ताकत भर) कोशिश करती रहीं। गुलामीके कारण अुसकी चाल बहुत धीमी थी। फिर भी आशा थी कि गुलामीमें बीज रूपमें ही बनी रहे, तो आज़ादी मिलनेके बाद वह बड़ी तेजीसे फूले-फलेगी। हुकूमत जनताकी सरकारके हाथमें आयी। बड़े बड़े कठिन संवाल देशके सामने खड़े हुअे। यह सही है कि रचनात्मक कामकी तरफ ध्यान देनेके लिये बहुत ही कम फुर्सत मिली है। फिर भी संवाल यह है कि जो विचारधारा गांधीजीकी रहनुमाओंमें चली थी, अुस पर हम कहाँ तक जमे हुअे हैं, अुसे कामयाब बनानेके लिये हम क्या खास कोशिश कर रहे हैं?

हिन्दुस्तान देहातका देश है। शिक्षा, तन्दुहस्ती, अुद्योग-धन्धे जिन सबका विचार देहातकी दृष्टि (निगाह)से होना चाहिये। जिनमें गाँवके अुद्योग और घरेलू अुद्योग अपनी खास जगह रखते हैं। लगभग हमारी सब सरकारें भी चाहती हैं कि अैसे अुद्योग चलें। अुनके चलनेकी योजनायें (तंजवीजें) बनती हैं। खर्च भी किया जा रहा है। पर साथमें अुनको नुकसान पहुँचानेवाले अुद्योगोंको भी पूरा बढ़ावा दिया जा रहा है। जिन देशोंमें बड़े बड़े कारखाने खूब चलते हैं, वहाँ भी घरेलू अुद्योग तो हैं ही। पर वे सब कला या शौककी चीजोंके लिये होते हैं। कुछ लोगोंकी राय है कि हिन्दुस्तानमें भी अैसे ही गृहअुद्योग चलते रहें। पर अुतनेसे हिन्दुस्तानकी जनताको बल नहीं मिल सकेगा। क्योंकि अुस हालतमें जिन अुद्योगोंको दूसरी जगह मिलेगी। यहाँ तो आदमीकी बुनियादी जरूरतें पूरी करनेके लिये गाँवके अुद्योग-धन्धोंको सबसे पहली जगह देना बहुत जरूरी है। जिसीसे सबकी फुर्सतका अुपयोग हो सकेगा, करोड़ोंको काम मिलेगा और शोषण (चूसना) मिट सकेगा।

अैसे अुद्योगोंसे बनी चीजें मशीनोंसे बनी चीजोंके बनिस्वत पैसेकी गिनतीमें महँगी तो दिखेंगी ही। जो चीजें दोनों तरहके अुद्योगोंसे बन सकती हैं, अुनके लिये दोनों तरहके धन्धोंको बढ़ावा देनेके मानी ये होते हैं कि बाजारमें वे आपसमें लड़ लें; और जिनकी जिन्दा रहनेकी ताकत ज्यादा है, वे ही जिन्दा रहें और बाकी मर जायें। जब नतीजा साफ दिखायी देता है, तब दोनों तरहके अुद्योगों पर खर्च करके मदद लेनेसे क्या लाभ? यहाँ कुछ अैसे धन्धोंका जिक्र करें, जो बड़े पैमाने पर चलाये जा सकते हैं और जो सबके कामकी चीजें पैदा करनेवाले हैं। हाथकताभी और हाथ-बुनाओको बढ़ावा देनेकी बात कही जा रही है। साथ ही अुनका नामोनिशान मिटानेकी ताकत रखनेवाली कपड़ेकी मिलोंकी भी खूब बढ़ती हो रही है। तेलकी बैलघानियाँ चलनेकी योजनायें बनती हैं और अमलमें लायी जाती हैं। साथ ही मशीनकी घानियाँ भी बैलघानियोंके मैदानमें खड़ी हो रही हैं। गुड़ अच्छा बनानेके

लिखे खोज की जा रही है, गुड़ साफ कैसे बने इसके प्रयोग गन्नेवालोंको समझाये जाते हैं, यह प्रचार (प्रोपेगण्डा) हो रहा है कि शकरके बनिस्वत गुड़में ज्यादा पोषणकी ताकत है। साथ ही शकरके कारखाने बढ़ रहे हैं और उनके कामके क्षेत्रमें गुड़ न बने ऐसे कानून भी अमलमें लाये जाते हैं। ये अकेले दूसरेके खिलाफ काम जनताको दुविधामें डाल रहे हैं। जिसका अकेले कारण यह बताया जाता है कि लोगोंकी माँग पूरी करना हमारा फर्ज है। व्यापारी लोग अपने मतलबके लिये लाखों रुपये खर्च करके जनतामें गैरजरूरी चीजें चलानेकी कोशिश करते हैं। वे जब चल निकलती हैं, तब उन्हें माँगका रूप दे दिया जाता है। कुछ ही बरस हुए, घीका रूप देकर लोगोंको धोखा हो ऐसा जमाया हुआ तेल बड़ी मात्रा (मिकदार) में चलाया गया। और अब कहा जाता है कि उसकी माँग है, जिसलिये वनस्पति घीको अब रोक नहीं सकते हैं।

देशके भाग्यविधाताओं (तकदीर बनानेवालों) को सोचना चाहिये कि सिर्फ लोगोंकी पसन्द, बुरी आदत या माँगका ही खयाल रखकर ऐसे नुकसानदेह धन्धे चलने दें, या जिनमें लोगोंका सच्चा भला है, वे ही काम होने दें। देशकी आर्थिक (माली) व्यवस्थामें राज चलानेवालोंका असरकारक हाथ रहेंगे ही। 'राजा कालस्य कारणम्' (राजा समयका बननेवाला है), यह बात जितनी पुराने जमानेमें सच थी, उससे वह आज कुछ कम सच नहीं है। अल्टे, ज्यादा ही सच दिखायी देती है। कठिन हालातोंके कारण हुकूमतका हाथ हमारे चूल्हे तक पहुँच गया है। हमारी सब सरकारें देहातकी भलाही चाहती हैं, फिर भी जिस बारेमें उनका कामका तरीका ऐसे अयोगोंको बढ़ानेवाला नहीं दिखायी देता। हमारी सरकारें हमसे अलग नहीं हैं। आज लोकशाही हुकूमत चल रही है। उसमें जो कुछ खामियाँ हैं, उन्हें जनताकी तालीम देकर उसकी रायकी ताकत पर दूर करना है। जिसमें शायद देर लगे, रुकावटें भी आवें, कभी यश मिले, कभी न मिले। पर जिस बातमें हमें विश्वास है, उस पर डटे रहकर भरसक कोशिश करना है। हमारा विश्वास है कि यह प्रदर्शनी उसमें काफी मददगार साबित होगी।

यह प्रदर्शनी तमाशे जैसी चीज नहीं है। यह सबसे अच्छी शिक्षा लेनेकी जगह है। साथ ही जिसका मकसद यह है कि यहाँकी बातें अमलमें लाकर जनता जिससे फायदा उठावे। आज देशमें जरूरी चीजोंकी तंगी है। उन्हें बढ़ानेकी जीतोड़ कोशिश हो रही है। हम देखते हैं कि थोड़े लोग कल कारखानोंके जरिये उनके बनानेपर जोर दे रहे हैं। ग्रामोद्योगोंका भी नाम लिया जाता है, पर वे पनप सकें ऐसी व्यवस्था कहाँ है? आम जनताको अपने लिये जरूरी चीजें बनानेका मौका मिलनेसे उसका संगठन और ताकत बढ़ेगी। यहाँ ऐसे अद्योग आँखोंके सामने करके दिखाये जा रहे हैं, जिनके लिये अगर देशमें ठीक हालात पैदा की जाय, तो उनमें करोड़ों औरत मर्द हिस्सा ले सकते हैं और अपनी कमी जरूरतोंको खुद पूरा कर सकते हैं। और आज सब जगह जो आलस फैला हुआ है, उसे हटानेमें बड़ी मदद मिल सकती है।

सब तरफसे आवाज सुठ रही है कि हम गांधीजीका अधूरा काम पूरा करनेकी कोशिश करें। उन्होंने हमारे सामने अहिंसक समाजकी रचनाकी यानी रामराज्यकी तसवीर रखी है। रचनात्मक कामको उसका प्राण बतलाया है। जिस प्रदर्शनीका संगठन उसी नींव पर किया गया है। अगर उनका अधूरा काम पूरा करना है, तो यहाँ बतलाये हुये सारे काम, जो उनकी सीखका सार हैं, बढ़े पैमाने पर किये बिना वह पूरा कैसे होगा? हम भगवानसे प्रार्थना करें कि जिस प्रदर्शनीका जनता ठीक ठीक अध्ययन करे और उसे गांधीजीका अधूरा काम पूरा करनेकी प्रेरणा (बढ़ावा) मिले।

## ऐसी बातें न मानी जायँ

अकेले भाषी लिखते हैं, जिसका मतलब यह है:

“अकेले साहब हैं, जो रूहों (आत्माओं) को अकेले दूसरी रूहके जरिये बुलवाते हैं। वे साहब अकेले कागज और पेन्सिल रख देते हैं, और जो सवाल आपने लिखकर अपने पास सर व मुहर (सीलबन्द) रख लिया हो, उसका जवाब आपने जिस आत्माको बुलाना चाहा हो, वह उस पेन्सिलके जरिये लिख देती है। मैंने गांधीजीको बुलवाया और गांधीजीकी रूहने मेरे सवालका जवाब लिखा और सही जवाब लिखा। बहुत प्यार मुहब्बतके लफ्ज मेरे लिये लिखे। और लिखा कि परेशान न होना। अकेले महीनेके बाद मैं तुमसे और बातें करूँगा। मैं दूसरी दुनियामें मुझसे जो कुछ हो सकता है कर रहा हूँ। अक्सर लोगोंका खयाल है कि गांधीजी अब दुनियामें रूहोंके जरिये काम कर रहे हैं। खुदा करे यह सच हो।”

पाठकोंसे मेरी अर्ज है कि कोभी ऐसी बातोंमें यकीन (श्रद्धा) न रखें। ऐसे खेल मैंने बहुत देखे हैं, घण्टों तक बातें भी की हैं। लेकिन सोचने पर मालूम हुआ है कि जिसका किसी मरे हुये आदमीकी रूहसे सम्बन्ध (निस्वत) नहीं। जिसमें सिर्फ अपना या अपने आसपासके किसी आदमीका या जिसने रूहको बुलानेका वह साधन तैयार किया हो, उसके मनका खेल होता है, और यह ताकत हिप्नोटिज्म, मेस्मेरिज्मके प्रकारकी है। जिसमें मार्केकी अकेले बात यह है कि जो जवाब मिलते हैं, वे हमेशा ऐसे ही मिलते हैं जो पूछनेवालेको सही मालूम हों। यानी, जैसा जवाब पूछनेवाला चाहता है, वैसा ही मिलता है। दूसरी बात यह है कि ये सब मरी हुयी आत्माओंको ही बुला देते हैं, कोभी जिंदा आत्माको नहीं बुलाते।

कभी लोग जिन बातों पर जितना भरोसा करने लग जाते हैं कि पागलसे हो जाते हैं। मेरी रायमें जिन बातों पर श्रद्धा (आमान) रखना खुदाके साथ दूसरे देवको बिठानेके बराबर ही है। जो अकेले परमेश्वरकी ताकतको मानता है, उसे किसी मरे हुये आदमियोंकी ताकत पर भरोसा रखनेकी जरूरत नहीं। और मान लें कि उन्हें बुलाया जा सकता है, तो भी बुलानेकी जरूरत नहीं। उनकी शांतिको हम क्यों तोड़ें?

बम्बयी, ११-१२-४८

किशोरलाल मशरूवाला

## गांधी साहित्य सूची

### GANDHIANA

संयोजक: पांडुरंग गणेश देशपांडे  
जिसमें गांधीजीकी और उनके बारेमें लिखी हिन्दी, उर्दू, गुजराती, बंगाली, संस्कृत वगैरा हमारे देशकी भाषाओंमें और अंग्रेजी भाषामें छपी हुयी किताबोंकी तफसीलवार यादी दी गयी है।

कीमत: रु० ३-४-०

डाकखर्च ०-८-०

नवजीवन कार्यालय, अहमदाबाद

### विषय-सूची

विषय-सूची	पृष्ठ
मानव-सेवक	३५७
हिन्दुस्तानकी राजभाषा — सफाई	३५७
अकेले सही शिक्षायात	३५९
सर्वोदय प्रदर्शनी	३६०
चौथा तरजुमा	३६१
सर्वोदय प्रदर्शनी	३६२
ऐसी बातें न मानी जायँ	३६४
टिप्पणी	

मध्यप्रान्त और वरारमें ग्राम-सुधार ... जे० सो० कुमारप्पा

३५९